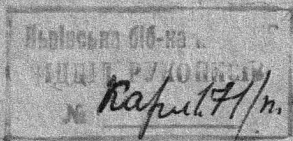


Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

171. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od W. Chełmińskiego 1880-1881.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE



07

Хелминский W. (Chelmin'ski B.)

Листы
до Карловича Яна.

1880-1881.

Вильно.

Биб. ГАРМ.

м. под.

3417

423
9

3417

4/6 kwietnia 1880

E. ORZESZKO & C^{IE}

VILNO

Rue St Jean, maison Feber.

LIVRES.

JOURNAUX,

Notes, Tableaux.

ARTICLES de BUREAU

Abonnement:

des Livres et des Notes.

Panewny Pante.

Stawom do rękopisu

panewny program artyku-
 kul do Korespekty, nadanie
 nie jednem czyj, je w obowiazku
 sie spoznowac, bo gdy mogly by
 problemie nie w samym artykule
 ktory jest juz dawno wydrus-
 wany, lecz chyba oddzielnie na
 kaiscu, lub o poczynku kalenda-
 ra (na odwodec up)



Mam nadzieję wrócić rozpa-
 rzeć drugie panewny i Korespekty
 Korespekty poleca mi pani Elona,
 panią Stawomnie tam,
 czy, jeżeli nieśmiądnych panewny
 Pan nie powie mi i jest

stawa w tym samiore, to uprzy-
mide prasse, a sawiadomoscie niez
jedn stuy w rozproszonym Druku
rozstajmai' fuz ualezy -

Krajt' bryu samobrem
Lryu

W Chelmu



3418

3418

409
3

4/16 listopada 1880

E. ORZESZKO & C^{IE}

VILNO

Rue St Jean, maison Veber.

LIVRES,

JOURNAUX,

Notes, Tableaux,

ARTICLES de BUREAU

Abonement:

des Livres et des Notes.

Szanowny Panie!

Przesłany jest do Ciebie
pierwszy arkusz "Paradysu"
da ostateczny koszt has-
kancyp Pana, mam nadzieję
zapłaty czy i stalnie ar-
kusz przy sobie Panu
Pan przedstawi przed ich wy-
drukowaniem, czy też ob-
miarem ten koszt na koszt-
tora wydawnictwa naszego,
z góry bardzo szanując

Przepraszam
L. K. K.



3419
3419

971
5

13/25 dn. 1. lipca 1880

E. ORZESZKO & C^{IE}

VILNO

Rue St-Jean, maison Veber.

LIVRES,

JOURNAUX,

Notes, Tableaux,

ARTICLES de BUREAU

Abonnement:

des Livres et des Notes.

Pracowny Pan!

Wie dziękuję do tej
pory W^o arduca Kosenty
praca Twoja bardzo mi
przed Tobą i mam wie wiem
czy mam dalej? Kasa i
Dziś "Pracownik" przy
obecności, czy ten inny
ryzykować pracowny Pan
Kosenty -



Na sprawnym wydruku
moją pracę pracownego Pana
Kosenty nam wstę -

Wzrostem pracownym

Stypan Mchela

Adminis

3420

723

3420

6

27 listopada 1880

E. ORZESZKO & C^{IE}

VILNO

Rue St Jean, maison Veber.

LIVRES,

JOURNAUX,

Notes, Tableaux,

ARTICLES de BUREAU

Abonnement:

des Livres et des Notes.

Kosztoway. Pande!

Wesoja' obymatier
Klignaj, ktorej' em R. 3.
wydaje mi' za' na wy-
daka, w kazdym raniu

ca' nadstawe nam w kamie
10 egzemplarzy, proste-
rany' i' za' pichnag' mi' wy-
hudi -

Ca' za' ty' rabatu to
takowy obymatier' i' pichnag'
eraj' w stowisku. 25%



"Poradnik" takowey' Pana
jatro' licyte' za' wydawcy
do kamietaku cenzury

3420

Styż W. Cheluz

3421

414

3421

8

1881

12/12/24
Lubczycki

E. ORZESZKO & C^{IE}

VILNO

Rue St Jean, maison Veber.

LIVRES,

JOURNAUX,

Notes, Tableaux,

ARTICLES de BUREAU

Abonement:

des Livres et des Notes.

Szanowny Panie!

Przebieg choroby
abonamentu rakomudawstwa
ze p. Orzeszko i gatunku wro-
czeniem przybycia do W. Ma-
giera rakowi jak zdrowo, os-
to 2 tygodni -

Łacząc wyrazy najżyłob-
gu szczeremu pozdrowieniu des-
zczernie i życzliwym życzeniom

W. Chęć



3423

3423

479 9

E. Orzeszkowa i S-ka

KSIĘGARNIA I SKŁAD NUT.

Wilno 11 Sierpnia 1881

Sarkany Paule

*Le mity oborwica pacytyz selen
dredusi igdane Sarkany Paule -
uadmiczianu tyldo se korepanducyo
nijaktij' ulade musi rutocel a pawoda
i' loka' nigdyte w Melbucie nre
realartem i z Marzany dopiero mu-
siatem parzdae'*

*Pierz nrodko gdy mam mstyo
bardu gadeu jastiu jesty dla mnie
pan Orzeszkowa. Ktoia do niedzieli
ma samial pahawre'*

*Poleczye ja Sarkanyj pamiaci
jersonaly z najytz bezym pamiestem
Thy
M. Chetkiewicz*



Otrzymuje

WSZELKIE NOWOŚCI,

tak literackie, jak też muzyczne,
natychmiast po ukazaniu się ich
w handlu księgarskim.

Posiada zawsze na składzie
OLEODRUKI I FOTOGRAFJE
z arcydzieł
KRAJOWÉJ I ZAGRANICZ. SZTUKI.

Wzory piśmienne

Z RENOMOWANYCH FABRYK.

Uskutecznia
PRENUMERATE
PISM PERYODYCZNYCH
z największą akuratacją.

Obstalunki z prowincji załatwia
z możliwym pośpiechem.

Poleca
NASTĘPUJĄCE WYDAWNICTWA

WŁASNE:

- Balucki. Typy Krakowskie . 1.35
- Chmielowski P. Poezya . 30
- Zarys lit. Pol. 1.50
- Jankowski E. Wady sądów . 30
- Karłowicz J. Poradnik książ. 40
- Konopnicka M. Z przeszłości 90
- Kościalkowska W. Syrokomla. 30
- Lubowski E. Sąd honor., kom. 90
- Marrené W. Przesady wych. 1.20
- Orzeszkowa E. Patriotyzm . 1.20
- Pokociło się. 30
- Widma . 60
- Przyborowski. Włóscianie . 1.50
- Skórkowski. Choroby duszy . 30
- Matki i karmic. 30
- Spasowicz W. Studya . . . 1.50
- Kalendarz Litewski . . . 20
- " Wileński . . . 50

WIDOKI WILNA I OKOLIC

fotografowane

przez Czechowicza:

- Format wizytowy 20
- " gabinetowy 50
- " większy 1-
- Album z 12 widoków for. wi-
zytowego, w ozdob. teczce. 2-

Zapisujący książek lub nut jed-
norazowo na rs. 5—kosztów prze-
syłki nie ponoszą; przy większych
obstalunkach, księgarnia ustępuje
odpowiedni rabat.

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.